

Cos'è un esame per lo screening del cancro?

Un esame per lo screening del cancro è pensato per individuare precocemente cambiamenti dell'organismo prima che il cancro si sviluppi o per individuare precocemente il cancro prima che ne appaiano i sintomi. Ad un esame per lo screening del cancro si sottopongono persone che non hanno sintomi.

Se i cambiamenti vengono individuati precocemente vi sono maggiori probabilità che il trattamento sia efficace rispetto a quando la patologia viene individuata in uno stadio più avanzato.

Un risultato del test positivo in genere indica che sono richieste ulteriori indagini per determinare la presenza o meno di cancro.

Il governo australiano offre tre programmi di screening per assistere nella diagnosi precoce del cancro all'intestino, alla mammella e alla cervice.

Lo screening per il cancro salva la vita.



Cancer Council SA and SA Health

Questo opuscolo è stato finanziato da South Australian Cervix Screening Program, BreastScreen SA e Cancer Council SA nell'ambito del Progetto 2017 CALD Women's Cancer Screening Ambassadors Project.



Riferimento:

- ¹ South Australian Cancer Registry (2016) *Cancer in South Australia 2013 – with projections to 2016*. Adelaide: South Australian Department for Health and Ageing.



Per informazioni sul cancro e assistenza:

- **chiamate** il Cancer Council al 13 11 20
- **chattate** online sul sito cancersa.org.au
- **inviare un email** askanurse@cancersa.org.au

Si tratta di un servizio riservato e gratuito
Dal lunedì al venerdì dalle 8:30 alle 17:30

Servizi di interpretariato gratuiti sono disponibili chiamando il Translating and Interpreting Service (Servizio di traduzione e interpretariato) al 131 450

202 Greenhill Road
Eastwood SA 5063
PO Box 929,
Unley BC SA 5061

t 08 8291 4111
f 08 8291 4122
askanurse@cancersa.org.au
cancersa.org.au



Screening per il cancro

Informazioni sulla diagnosi precoce del cancro



Early
detection
of cancer

Informazioni e assistenza

13 11 20

cancersa.org.au



Screening per il cancro all'intestino

Il cancro all'intestino, conosciuto anche come cancro al colon rettale, è il secondo tipo di cancro più comunemente diagnosticato nella popolazione australiana. Se il cancro all'intestino viene diagnosticato precocemente, ci sono più probabilità che il trattamento possa essere efficace.

Cos'è un esame per lo screening del cancro all'intestino?

Lo screening per il cancro all'intestino consiste in un semplice esame che si può fare a casa propria, chiamato Test per la ricerca di sangue occulto nelle feci (FOBT). Questo esame rivela la presenza di piccole quantità di sangue nelle feci non visibili a occhio nudo e che potrebbero costituire un segnale precoce di cambiamenti all'intestino e necessitano di ulteriore indagine.

Se il vostro test FOBT dovesse risultare positivo, questo indica che dovete sottoporvi ad ulteriori esami e andare dal vostro medico.

Il Cancer Council raccomanda:

- se avete dai 50 anni in su, sottoponetevi allo screening per il cancro intestinale ogni due anni
- se avete una storia familiare di cancro all'intestino, parlatene con il vostro medico
- fate l'esame FOBT non appena lo riceverete per posta dal Programma nazionale per lo screening del cancro all'intestino.

Per ulteriori informazioni chiamate il Cancer Council al **13 11 20** o visitate il sito www.cancersa.org.au/finding-bowel-cancer-early



Screening per il cancro alla mammella

Il cancro alla mammella è il cancro più comunemente diagnosticato alle donne australiane. Anche se può presentarsi a qualsiasi età, è più comune nelle donne in età più avanzata. In molti casi, più precoce è la diagnosi e il trattamento del cancro alla mammella e maggiori sono le possibilità che il trattamento sia efficace.

Che cos'è una mammografia?

Lo screening per il cancro alla mammella viene fatto attraverso una mammografia (radiografia al seno). Una mammografia evidenzia precocemente dei cambiamenti al tessuto delle mammelle che potrebbero essere troppo piccoli per essere individuati al tatto.

La mammografia è una radiografia a basso dosaggio del seno ed è al momento il miglior metodo disponibile per individuare precocemente il cancro alla mammella.

Il Cancer Council raccomanda che:

- le donne nella fascia d'età compresa tra i 50 e 74 anni si sottopongano ad una mammografia attraverso BreastScreen SA ogni due anni
- anche le donne tra i 40 e i 50 o oltre i 74 anni di età possono sottoporsi ad una mammografia
- tutte le donne, indipendentemente dalla loro età, sono incoraggiate ad essere consapevoli della salute del proprio seno e a controllare regolarmente il modo in cui il seno appare ed è percepito al tatto
- le donne si rivolgano al proprio medico il prima possibile qualora dovessero notare dei cambiamenti (ad es. noduli o secrezioni dal capezzolo).

Per ulteriori informazioni chiamate il Cancer Council al **13 11 20**. Per prenotare una mammografia chiamate il **13 20 50** o visitate il sito www.breastscreen.sa.gov.au



Screening per il cancro alla cervice

Il cancro alla cervice è uno dei tipi di cancro che è maggiormente possibile prevenire. Lo screening della cervice riesce ad individuare precocemente dei cambiamenti alla cellule molto prima che il cancro si sviluppi.

Cos'è un esame per lo screening della cervice?

Un esame per lo screening della cervice controlla la salute della cervice. Delle cellule cervicali vengono prelevate da un medico o da un'infermiera specializzata. Cambiamenti alle cellule della cervice sono quasi sempre causati dal Papilloma virus (HPV) e possono essere trattati per prevenire l'insorgere del cancro alla cervice.

Fatevi sempre visitare dal vostro dottore se doveste avere dei sintomi o delle perplessità come ad esempio sanguinamento insolito e/o dolore.

Il Cancer Council raccomanda che:

- tutte le donne che sono state sessualmente attive, anche qualora non dovessero più esserlo, si sottopongano regolarmente all'esame per lo screening del cancro alla cervice
- tutte le ragazze e i ragazzi di 12 e 13 anni di età vengano vaccinati contro il HPV. Il vaccino contro il HPV è disponibile nell'ambito del Programma scolastico di immunizzazione
- le donne ricordino di sottoporsi regolarmente all'esame per lo screening del cancro alla cervice anche se sono state vaccinate contro il HPV.

Per ulteriori informazioni sulle fasce d'età che ne hanno diritto e su dove e quando sottoporsi all'esame per lo screening della cervice, chiamate il Programma di screening del cancro alla cervice del SA al **13 15 56**, mandate un email a cervixscreening@health.sa.gov.au o visitate il sito www.sahealth.sa.gov.au/cervicalscreening oppure chiamate Cancer Council al **13 11 20**.